



**GUÍA PARA UNA  
COMUNICACIÓN  
INCLUSIVA Y NO  
SEXISTA**



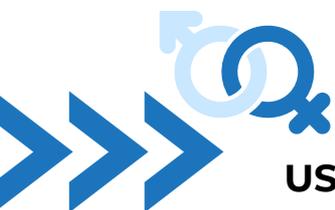


# INTRODUCCIÓN

Nuestra Universidad Tecnológica Nacional se suma al conjunto de instituciones y organismos que adecúan su normativa a las leyes vigentes y adoptan recomendaciones internacionales, divulgando un material destinado al reconocimiento de la diversidad identitaria en la comunidad tecnológica.

Desde la UTN La Plata proponemos esta guía en donde podrán encontrar herramientas que faciliten un uso inclusivo del lenguaje en las comunicaciones escritas y verbales, contribuyendo así a la eliminación de estereotipos de género, sesgos sexistas y diversas formas de discriminación que constituyen la base de la desigualdad.

El presente documento tiene como objetivo ofrecer sugerencias, orientar y facilitar la preparación de discursos oficiales, difusión, informes y otros textos, en los que el lenguaje y las ilustraciones no refuercen estereotipos y prejuicios sexistas, u otros de naturaleza racista, etnocéntrica, xenofóbica, clasista y de cualquier otra naturaleza, que promuevan la discriminación, la desigualdad o exclusión de personas, poblaciones o grupos.

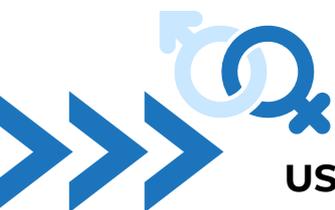


## ¿POR QUÉ PROMOVER UNA GUÍA SOBRE EL USO DEL LENGUAJE INCLUSIVO Y NO SEXISTA?

El lenguaje es un instrumento de transmisión y construcción de sentidos comunes y, por eso, es un insumo clave para visibilizar identidades y reconocer derechos de grupos históricamente discriminados y negados. El modo en que hacemos uso del lenguaje no es nunca neutral en relación a los géneros e identidades; siempre está cargado de sentidos e ideología.

A través del lenguaje se establece una estrecha relación con el pensamiento, interpretando la realidad en que vivimos, reflejando lo que la sociedad es en cada momento y creando nuevas formas de expresión, según cual sea la sociedad en la que los hablantes desean vivir.

Es por ello que el lenguaje inclusivo hace referencia a toda expresión verbal o escrita que utiliza preferiblemente vocabulario neutro, o bien hace evidente el masculino y el femenino, evitando generalizaciones del masculino para situaciones o actividades donde aparecen mujeres y hombres. El sistema lingüístico del español ofrece posibilidades para que no haya discriminación sexual en su uso.



## ¿POR QUÉ PROMOVER UNA GUÍA SOBRE EL USO DEL LENGUAJE INCLUSIVO Y NO SEXISTA?

Existen múltiples recursos lingüísticos que no requieren un desdoblamiento continuo como la única solución al sexismo en el lenguaje, como agregar “os/as” en las palabras; por el contrario, eludir esta discriminación implica buscar términos y conceptos neutros que “incluyan” a mujeres y hombres. De esta manera se evita cualquier situación que reproduzca la idea de que hay comportamientos, valores, trabajos, actitudes, espacios u otros, propios de mujeres o de hombres, ya sea por su “naturaleza”, o bien porque la “costumbre social” así lo tiene establecido. Esta es la razón por la que en esta guía se trata la utilización de estrategias y recursos que ya posee nuestra lengua, que no contravienen la gramática ni el principio de la economía del lenguaje, ya que se caracterizan por su brevedad.

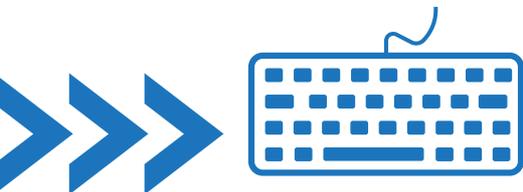
Conocer los usos lingüísticos excluyentes y reflexionar sobre su existencia es uno de los pilares fundamentales para entender por qué se vuelve urgente la utilización del lenguaje inclusivo cuando pensamos en desarmar las estructuras simbólicas y culturales sobre las que se sustentan las desigualdades por motivos de género.



## ¿CUÁLES SON LOS USOS LINGÜÍSTICOS EXCLUYENTES?

Cuando hablamos de los usos lingüísticos excluyentes de la lengua castellana nos estamos refiriendo a aquellas formas que, en base a una aparente neutralidad, priorizan el género masculino por sobre otros e invisibilizan, excluyen y evidencian la desigualdad que subyace en las formas en las que escribimos, hablamos, en definitiva, en las que nos comunicamos.

Conocer los usos lingüísticos excluyentes y reflexionar sobre su existencia es uno de los pilares fundamentales para entender por qué se vuelve urgente la utilización del lenguaje inclusivo cuando pensamos en desarmar las estructuras simbólicas y culturales sobre las que se sustentan las desigualdades por motivos de género.



## USO DE PRONOMBRES Y DETERMINANTES SIN GÉNERO

Se puede sustituir el uso de “el, los, aquel, aquellos”, seguidos del relativo **“que”**, por **“quien, quienes, cada”**.

Ejemplos:



**EN VEZ DE USAR**

EL QUE SUSCRIBE

AQUELLOS QUE  
VINIERON A  
EXPOSICIONES

LOS QUE NO CUMPLAN  
LOS REQUISITOS

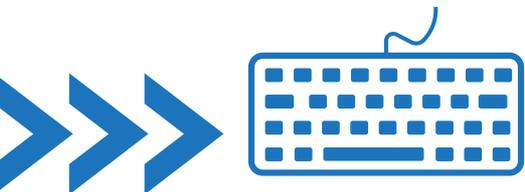


**USEMOS**

**QUIEN** SUSCRIBE

**QUIENES** VINIERON A  
EXPOSICIONES

**QUIENES** NO CUMPLAN  
LOS REQUISITOS



## USO DE PRONOMBRES Y DETERMINANTES SIN GÉNERO

Se puede sustituir el artículo “uno”, por “**alguien**” o “**cualquiera**”.

Ejemplos:



**EN VEZ DE USAR**

CUANDO UNO LEE LAS  
LISTAS DE  
ADMISIBILIDAD

CUANDO UNO SE  
LOGUEA

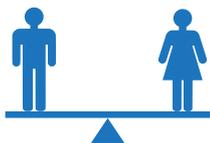


**USEMOS**

CUANDO **ALGUIEN** LEE LAS  
LISTAS DE  
ADMISIBILIDAD

CUANDO **CUALQUIERA** LEE  
LAS LISTAS DE  
ADMISIBILIDAD

CUANDO **ALGUIEN** SE  
LOGUEA



## USO DE PRONOMBRES Y DETERMINANTES SIN GÉNERO

Evitar el uso de adverbios con marca de género. En ocasiones, cuando los sustantivos son neutros se puede omitir el artículo. Ejemplos:



### EN VEZ DE USAR

POCOS ESTUDIANTES  
NO CUENTAN CON  
BECA

MUCHOS FUERON  
CONVOCADOS

MÁS DE LA MITAD DE  
LOS DOCENTES  
ASISTIERON A LA  
CAPACITACIÓN

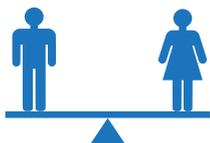


### USEMOS

**UNA MENOR CANTIDAD DE**  
ESTUDIANTES NO  
CUENTAN CON BECA

SE CONVOCÓ A **MUCHA**  
**GENTE**

LA MAYORÍA **DE DOCENTES**  
ASISTIÓ A LA  
CAPACITACIÓN



## USO DE PRONOMBRES Y DETERMINANTES SIN GÉNERO

Evitar el uso de “las /los” para incluir a las mujeres. No es necesario usarlos siempre, ya que existen palabras que incluyen a las mujeres y a los hombres por igual.



### EN VEZ DE USAR

LAS EXPERTAS Y LOS EXPERTOS

LAS MUJERES Y LOS HOMBRES JÓVENES

LOS HOMBRES Y LAS MUJERES

LAS MUJERES Y LOS HOMBRES PARTICIPANTES



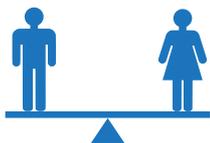
### USEMOS

LAS PERSONAS EXPERTAS

LAS PERSONAS JÓVENES

LA POBLACIÓN

LAS PERSONAS PARTICIPANTES



## SUPRESIÓN DEL ARTÍCULO

Este recurso es recomendable para aquellos sustantivos que mantienen la forma en ambos géneros, ya que la omisión del artículo no cambia el sentido a la frase.



### EN VEZ DE USAR

LOS DOCENTES SE  
CAPACITARON EN EL  
USO DE  
HERRAMIENTAS  
TECNOLÓGICAS.

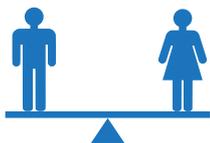
LOS ESTUDIANTES DE  
POSGRADO INICIAN  
SUS CLASES EL  
PRÓXIMO SÁBADO.



### USEMOS

**DOCENTES SE**  
CAPACITARON EN EL USO  
DE HERRAMIENTAS  
TECNOLÓGICAS.

**ESTUDIANTES DE**  
POSGRADO INICIAN SUS  
CLASES EL PRÓXIMO  
SÁBADO.



## OMISIÓN DE LAS FORMAS PERSONALIZADAS

Se recomienda evitar las formas personalizadas con marca de género, buscando el uso de otras formas lingüísticas.



### EN VEZ DE USAR

COMISIÓN DE PRESUPUESTO. CONSEJEROS QUE LA INTEGRAN.

PERÍODO DE INSCRIPCIÓN HABILITADO:  
ALUMNOS RECORDAR QUE...



### USEMOS

COMISIÓN DE PRESUPUESTO. **INTEGRADA POR**

PERÍODO DE INSCRIPCIÓN HABILITADO:  
**RECORDAR QUE...**



## DOCUMENTOS OFICIALES: DISCURSOS, COMUNICACIONES, REGLAMENTOS Y OTROS

Se usará un lenguaje que incluya a todas las personas.



### EN VEZ DE USAR

EL DIRECTOR SERÁ  
NOMBRADO POR...

EL CONSEJO  
DEPARTAMENTAL SERÁ  
PRESIDIDO POR EL  
DIRECTOR DE  
DEPARTAMENTO...



### USEMOS

LA **PERSONA** A CARGO DE  
LA DIRECCIÓN  
SERÁ NOMBRADA POR...

EL CONSEJO  
DEPARTAMENTAL SERÁ  
PRESIDIDO POR **QUIÉN**  
OCUPE LA  
DIRECCIÓN...



## PLATAFORMAS DIGITALES/ REDES SOCIALES: USO DE IMÁGENES Y RECURSOS VISUALES

El lenguaje inclusivo no solo involucra la producción escrita. Al momento de producir contenidos y diseñar materiales, para quienes comuniquen en plataformas y redes sociales es necesario que la selección de imágenes y recursos visuales que se elijan no reproduzcan estereotipos ni una mirada única sobre las identidades.

Las representaciones gráficas también constituyen una forma de comunicación, ya que emiten mensajes con significados, los que pueden ser sutiles, delicados o pesados, pudiendo estos llegar a la ofensa en ciertos casos.

Como las ocupaciones o profesiones no tienen sexo, identificar carreras exclusivas para mujeres o para hombres es un error social, por lo que es necesario realizar ejercicios lingüísticos consecuentes y así no repetir estereotipos.



## PLATAFORMAS DIGITALES/ REDES SOCIALES: USO DE IMÁGENES Y RECURSOS VISUALES

Para la elaboración de todo material gráfico se debe tomar en cuenta lo siguiente:



En lo posible, guardar un equilibrio numérico entre el uso de imágenes de mujeres y de hombres. Las imágenes deberían mostrar personas de ambos sexos desarrollando todo tipo de actividad.



Utilizar imágenes que muestren la diversidad de las personas en cuanto a color de piel, estatura, cultura, formas físicas, entre otras.



## PLATAFORMAS DIGITALES/ REDES SOCIALES: USO DE IMÁGENES Y RECURSOS VISUALES

Ejemplos:



**EN VEZ DE USAR**



**USEMOS**





## PLATAFORMAS DIGITALES/ REDES SOCIALES: USO DE IMÁGENES Y RECURSOS VISUALES

Ejemplos:

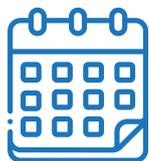


EN VEZ DE USAR



USEMOS





## PLATAFORMAS DIGITALES/ REDES SOCIALES: EFEMÉRIDES

Las efemérides resultan una oportunidad para construir identidades, generar sentido de pertenencia, concientizar, sensibilizar y visibilizar. Es por esto por lo que proponemos abordarlas desde una perspectiva de género.

### Algunos lineamientos generales:

Preferir las estrategias de desdoblamiento y visibilización en aquellas efemérides estratégicas que pueden servir para promover la presencia de las mujeres y diversidades en el ámbito científico-tecnológico o en cargos jerárquicos.

En algunos casos, proponemos la modificación en la denominación del día con el objetivo de imprimirle a la conmemoración una perspectiva de género, noción que no existía al momento del establecimiento de la efeméride, o bien buscando una formulación más abarcativa e inclusiva.

Respecto de las piezas visuales o audiovisuales que acompañan o ilustran las efemérides, resulta estratégico, como ya se dijo, promover la pluralidad y diversidad de identidades y expresiones de género. Para evitar el procedimiento de revictimización, no se deben reproducir en imágenes o textualmente situaciones de violencias.



Ejemplos:



EN VEZ DE USAR



USEMOS





## EFEMÉRIDES

Ejemplos:



EN VEZ DE USAR



USEMOS

 1 de julio

**Día Nacional del Ingeniero Químico**

*Fecha vinculada a la Facultad de Ingeniería Química de la Universidad Nacional del Litoral, primera casa de estudios de dicha carrera en el país.*





**1 DE JULIO**

**DÍA DE LA INGENIERA QUÍMICA Y DEL INGENIERO QUÍMICO**

En conmemoración al 1 de Julio de 1920, día en el que se dictó la primera clase en la Facultad de Ingeniería Química de Santa Fe de la Universidad Nacional del Litoral.





## EFEMÉRIDES

Ejemplos:

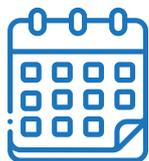


EN VEZ DE USAR



USEMOS





## EFEMÉRIDES

Ejemplos:

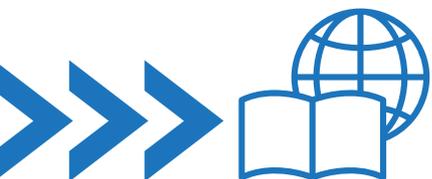


EN VEZ DE USAR



USEMOS





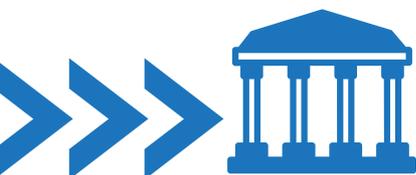
## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS



Manual de Lenguaje Inclusivo y No sexista. Universidad Tecnológica Nacional. Unidad de Géneros y Diversidad. Compilación de Gabriela Mariño .- 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : edUTecNe, 2023.



Guía para una comunicación con perspectiva de género. Recomendaciones para el uso de lenguaje inclusivo. Julio 2021. Universidad Tecnológica Nacional/ Secretaría de Asuntos Universitarios. Programa Regional de Género. Facultad Regional Resistencia.



## ANTECEDENTES EN EL SISTEMA UNIVERSITARIO ARGENTINO DEL USO DEL LENGUAJE INCLUSIVO Y NO SEXISTA

En virtud de toda la legislación vigente, tanto las normativas locales como las que surgen de los pactos y acuerdos internacionales suscriptos por nuestro país, son muchas las universidades públicas que han decidido adecuar sus normativas y estatutos para promover la utilización de lenguajes, inclusivos e igualitarios.

Entre ellas, se destacan:

Universidad de Buenos Aires (UBA)

Universidad Nacional de San Martín (UNSAM)

Universidad Nacional de Rosario (UNR)

Universidad Nacional de Córdoba (UNC)

Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMdP)

Universidad Nacional de Avellaneda (UNDAV)

Universidad Nacional de Quilmes (UNQ)

Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS)

Universidad Nacional de Río Negro (UNRN)

Universidad Nacional de San Luis (UNSL),

Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam)

Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo)

Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste

(UNNE)

Universidad Nacional de Entre Ríos (UNER)

Universidad Nacional del Sur (UNS)

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (UNPSJB)

Universidad Nacional de la Patagonia Austral (UNPA)

Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires

(UNNOBA)

Consejo Interuniversitario Nacional (CIN)